



## *Curriculum Vitae*

### **PERSONAL:**

Name : Ali Cevat AKKOYUNLU  
Place of Birth : Istanbul, Turkey  
Date of Birth : 22/04/1949  
Phone : (90.212)287.8513  
Fax : (90.212)287.8514  
Mobile : (90.532)364.3194  
E-Mail : yourturkishtranslator@gmail.com  
theturkishtranslator@gmail.com  
Web site : Under construction

### **CAT-TOOLS:**

CAT Tool : SDL Trados Studio 2021  
Passolo  
memoQ 9.6  
XTM  
Poedit  
Coach  
MateCat  
Flipsst  
Smartling  
Alchemy Catalyst

### **SOFTWARE:**

Microsoft Windows 10  
Word  
Excel  
Power Point  
Access

**LANGUAGES:**

English

Speech : Excellent  
Reading : Excellent  
Writing : Excellent

French

Speech : Excellent  
Reading : Excellent  
Writing : Excellent

German

Speech : Excellent  
Reading : Excellent  
Writing : Excellent

## **EDUCATION:**

### High school

Name : Lycée Français Saint Joseph  
Location : Istanbul  
Attendance : 1960 – 1968  
Diploma/Degree : Baccalauréat

### University

Name : Bosphorus University (former Robert College)  
Location : Istanbul  
Attendance : 1968 – 1972  
Diploma / Degree : B.A. in Business Administration

### Post Graduate

Name : BMfAA Diplomatische Akademie  
Location : Vienna, Austria  
Attendance : 1972 – 1974  
Diploma / Degree : M.A. in International Relations

## **TRANSLATION EXPERIENCE:**

### **Technical:**

Numerous technical translations, both into and from Turkish on such matters as:

- Specifications,
- Calls for tender
- Proposals
- Maintenance instructions
- Security guidelines
- Reports
- Meeting notes
- Brochures and leaflets
- User manuals, etc.

### **Translation Companies:**

Continuous translation, Proofreading & Editing, Keyword Localization, Content Optimization, Meta Tag Creation for the below-mentioned translation companies:

Lingo24 :	UK
Tolingo:	Germany
Translation Services:	USA
SDL Languageweaver:	USA
Translated.Net:	Italy
Global Lingua:	Croatia
HS Language Services:	UK
YES:	Japan
Intechtrans:	Korea
Marc Schröder:	Germany
Seres and Co.:	France
Talkbridge Ltd.:	UK
Architekst:	Belgium
HighTechGlobal:	France
BeTranslated:	France

## Companies:

### **A:**

Adidas (UK):	Sportswear & Apparel
Albany Ltd (UK):	Screw Pumps
alltours (Germany):	Tourism
Amcor (Australia):	Flexible Packaging

### **B:**

Becker Sonder-Maschinenbau (Germ):	Special Machinery
Belelli SpA (Italy):	Pressure Vessels, Reactors, etc.
Bently Nevada Inc. (USA):	Vibration Analysers & Monitors
Bondic (Germany):	Plastics
Bran und Luebbe GbmH (Germany):	Dosing Pumps
BSI (UK):	Industrial Standards

### **C:**

Capgemini (USA):	Opinion polls
Classified (Germany):	Anti-Aging Products
Classified (Japan):	Automotive Manufacturing
Classified (UK):	Minefield Cleaning Services & Equipment
Classified (USA):	Minefield Cleaning Services & Equipment
Clemens (Germany):	Viticulture Machinery & Equipment
Convoy Interactive (Germany):	PR Services
Cresot-Loire Entreprises (France):	Cement factories

### **D:**

Daimler (Germany):	Automotive
DEKOM AG (Germany):	Video-conferencing systems
DMG MORI (Germany):	Machine tools
DS Smith (UK):	Packaging systems

### **E:**

E.G.O. Elektrogeräte (Germany):	Domestic Appliances
Enablon S. A. (France):	Software Development
Eneos (Japan):	Engine Oils
Essentra (UK):	Parts, fittings & accessories for the electric industry
Eurocentres (UK):	Language courses

## **F:**

Fike (Belgium):	Bursting Discs
Firefox Browser System (USA):	Interface & Homepage
Foseco (UK):	Foundry Materials
French Red Cross:	Asylum seekers
Frimo (Germany):	Plastic component thermoforming, laminating and edge folding
FTD Metro (Germany):	Environmental Systems

## **G:**

Graham Manufacturing Inc. (USA):	Vacuum Pumps, Heat Exchangers, etc.
Georg Fischer (Switzerland) :	Industrial Piping Systems

## **H:**

Hall & Partners (UK):	Opinion polls, Questionnaires
Hewlett Packard (USA):	Computers & related hardware
H&H Gerätebau GmbH (Germany)	Emission reducers
Howden Compressors Ltd (UK):	Screw Compressors
HumanTech GmbH (Germany):	Dental care equipment
Hyundai (Korea):	Automotive & Navigation Equipment

## **I:**

InterContinental Hotels Group (UK):	Hotels, motels
International Harvester (USA):	Earth-moving machinery
Intuitive Surgical (USA):	Robotic Surgical Systems

## **J:**

Jäger (Germany):	Industrial Lifts & Hoisting Equipment
------------------	---------------------------------------

## **K:**

Kempinski (Germany):	Hotels
KTI Netherlands:	Furnaces
Krone GmbH (Germany):	Trailers

## L:

Lamor (Finland):	Oil Spill Recovery & Cleaning Equipment
LG (Korea):	Air Conditioners, Washers & Dryers, Refrigerators
Linde AG (Germany):	Petrochemical plants
Lingo24 (UK)	Interface & homepage
Lowe (Ireland):	Refrigeration systems, chillers, freezers
Lubrication Engineers, Inc. (USA):	Lubricants

## M:

Metrixlab (UK) :	Market analysis
mophie (USA):	Phone cases, etc.
Moss Plastics (UK):	Parts, fittings & accessories for the electric industry
Murrelektronik (Germany):	Electronic Equipment

## N:

Nocacom (UK):	Web Site
Norton CPP Ltd. (UK):	Tower Packings & Internals

## P:

Parthenon (USA)	Education Sector Consultancy
Peter Brotherhood Ltd (UK):	Reciprocating Compressors
Phocéenne de Metallurgie (France):	Pipes & Piping Equipment, Valves, etc.

## R:

Ricoh (Japan):	Printers, Scanners, Photocopiers, Projectors
ROSE Systemtechnik (Germany):	Industrial enclosures
Rotring (Germany):	Writing & Drawing Aids
Ryobi (USA):	Power Tools

## S:

Samsung (Korea):	Electronic Equipment
Selas Kirchner GmbH (Germany):	Furnaces
Solyvent Ventec SA (France):	Fans & Blowers
Stanhay Ltd. (UK):	Agricultural Machinery & Equipment
Stanley (USA):	Construction Heaters
Sun Express (Germany)	Tourism

## **T:**

Technip (France):	Engineering, Contracting
Telio (Germany):	Telephony
TomTom (Holland)	Navigation Equipment
TNT Holdings B.V. (Holland)	Cargo & Freight Services
Ets. Trouvay & Cauvin (France):	Pipes & Piping Equipment, Valves, etc.

## **U:**

UEFA:	Various surveys
UOP (USA/UK):	Process Licensing

## **V:**

Varta (Germany):	Electrical Equipment
Veeam (Russia):	Virtualization Management Software
Viessman (Germany):	Heating systems
Volkswagen AG (Germany):	Automotive

## **W:**

Wächter Packautomatik (Germany):	Automatic Packaging Systems
What3words (USA):	Global addressing systems
Werbetrommel GmbH (Germany):	Creative Material
Winterhalter Gastronom GmbH (Ger):	Commercial Warewashing Systems
WorldHostingDays (Holland):	Event Hosting